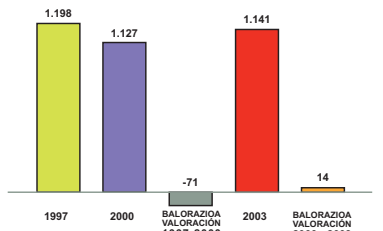


# MERKATARITZA EGITURA ESTRUCTURA COMERCIAL

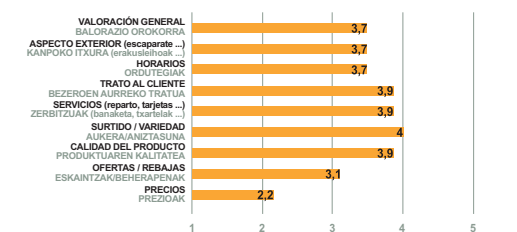
ESTRUCTURA COMERCIAL COMPARATIVA DE IRUN, DONOSTIA, ERRENTERIA, EIBAR Y ARRASATE (Comercios por 1.000 Hab)  
 IRUN, DONOSTIA, ERRENTERIA, EIBAR ETA ARRASATEKO MERKATARITZA EGITUREN ARTEKO KONPARAZIOA (Dendak 1.000 biztanleko.)

SECTOR SEKTOREA	IRUN	DONOSTIA	ERRENTERIA	EIBAR	ARRASATE
Alimentación, bebidas y tabaco Elikagaiak, edatekoak eta tabakoa	6,2	4,6	4,8	5,2	3,9
Droguería, perfumería y farmacia Drogeria, lurrindegia eta botikak	0,9	1,0	0,7	1,1	0,8
Textil, confección y calzado Ehunak, jantziak eta oinetakoak	4,1	4,3	2,8	3,6	3,0
Muebles y artículos del hogar Altzariak eta etxeko gauzak	2,2	2,2	1,6	2,7	2,0
Vehículos y carburantes Ibilgailuak eta erreagaiak	1,0	0,6	0,3	0,6	0,9
Otro comercio (Ocio y Cultura) Beste merkataritza (Aisia eta Kultura)	4,6	4,5	2,8	3,5	2,7
<b>TOTAL GUZTIRA</b>	<b>19,0</b>	<b>17,1</b>	<b>13,0</b>	<b>16,9</b>	<b>13,3</b>

EVOLUCIÓN DEL Nº DE ESTABLECIMIENTOS ESTABLEZIMENDU - KOPURUAREN BILAKAERA **1997-2003**



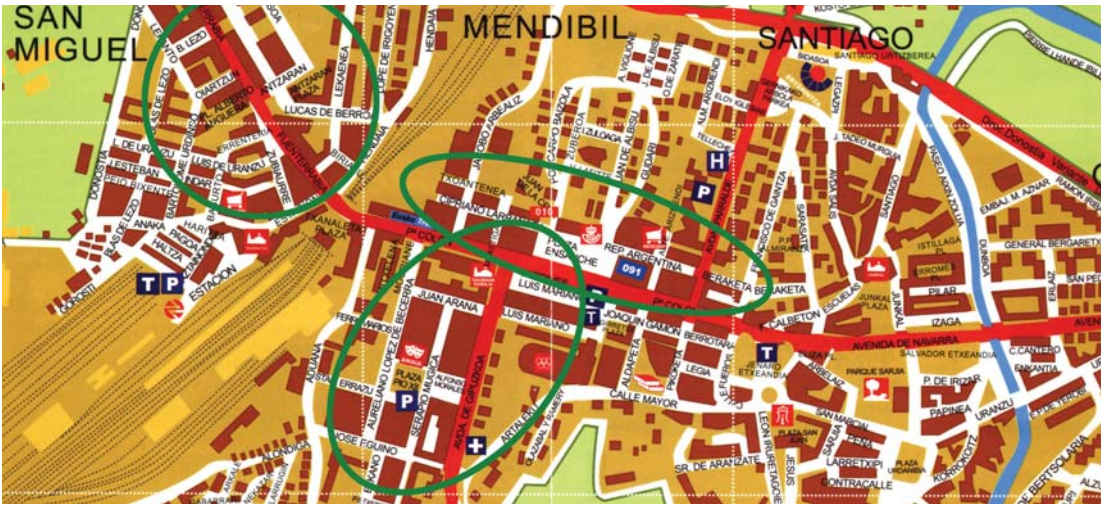
LOS CONSUMIDORES ANTE EL COMERCIO DE IRUN Distintos aspectos valorados del 1 al 5  
 KONTSUMITZAILEAK IRUNGO MERKATARITZAREN AURREAN 1etik 5era neurtutako hainbat alderdi



EVOLUCIÓN DEL Nº DE ESTABLECIMIENTOS (Detalle por rama de actividad) ESTABLEZIMENDU - KOPURUAREN BILAKAERA (Xehetasunak jardueren arabera)

SECTOR SEKTOREA	1997	2003	VARIACIÓN ALDAKETA	97- 03
Alimentación, bebidas y tabaco Elikagaiak, edatekoak eta tabakoa	409	370	-39	-9,5%
Droguería, perfumería y farmacia Drogeria, lurrindegia eta botikak	45	57	12	26%
Textil, confección y calzado Ehunak, jantziak eta oinetakoak	257	244	-13	-5,0%
Muebles y artículos del hogar Altzariak eta etxeko gauzak	150	134	-16	-10,6%
Vehículos y carburantes Ibilgailuak eta erreagaiak	63	61	-2	-3,1%
Otro comercio (Ocio y Cultura) Beste merkataritza (Aisia eta Kultura)	274	275	1	-0,3%
<b>TOTAL GUZTIRA</b>	<b>1198</b>	<b>1141</b>	<b>-57</b>	<b>-2,5%</b>

# ESPACIO URBANO Y COMERCIO HIRI ESPAZIOA ETA MERKATARITZA



## PROPUESTA DE ACTUACIÓN

### ACTUACIONES EN URBANISMO COMERCIAL

- Consolidación del recorrido de compras en el espacio central
- Optimización de los usos de la Plaza del Ensanche
- Recualificación del enlace Serapio Múgica y Pº Colón
- Replanteamiento del trazado de Euskotren entre la calle Aduana y Pº Colón
- Mejora del acceso al Parking de Colón
- Reurbanización de la Avda. de Iparralde
- Redacción del Plan de Aparcamiento
- Urbanización del entorno Pl. San Juan-Genaro Etxeandia
- Reforma de accesos del Parking de Pío XII
- Intervenciones urbanísticas en el Bº San Miguel
- Ordenación del entorno del Pº Colón entre las estaciones del Topo y RENFE
- Plan de Transporte Público
- Integración del PERCO en el Plan de Movilidad

### ACTUACIONES SOBRE LAS ESTRUCTURAS COMERCIALES

- Plan de refuerzo asociativo
- Plan de innovación para el comercio
- Servicio de atención al cliente
- Reforma del Mercado de Urzuru en el Bº San Miguel

### DINAMIZACION, ANIMACION Y MARKETING COLECTIVO DE CIUDAD

- Proyección de Irun como centro urbano del eje Donostia-Baiona
- Coordinación de la agenda lúdico cultural y el comercio
- Focos de polaridad del comercio: FICOPA, Museo de la Romanización, etc
- Creación del Foro de Economía Urbana desde criterios de sostenibilidad.

## JARDUERARAKO PROPOSAMENAK

### JARDUERAK MERKATARITZA HIRIGINTZAN

- Erosketak egiteko ibilbidearen sendotzea erdialdeko espazioan
- Zabaltza Plazako erabileren optimizazioa
- Serapio Múgica kalearen eta Colon Ibilbidearen arteko loturaren Birkonfigurazioa
- Euskotrenen trazadura birplanteamendua Aduana kalearen eta Colon Ibilbidearen artean
- Hobekuntzak Coloneko Aparkalekurako sarreran
- Iparralde Hiribidea berriro urbanizatzea
- Aparkatzeko Planaren erredakzioa
- San Juan-Genaro Etxeandia Plazaren inguruko urbanizazioa
- Pio XII Plazako Aparkalekurako sarrerak berritzea
- Hirigintza jarduerak San Migel auzoan
- Colon Ibilbidearen inguruen antolamendua Topo eta RENFEren geltokien artean
- Garraio Publikoaren Plana
- MBPB Mugikortasun Planera jasotzea

### JARDUERAK MERKATARITZA EGITURETAN

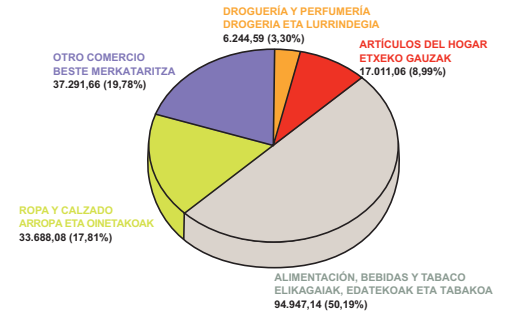
- Elkartek sendotzeko plana
- Merkataritza eraberritzeko plana
- Bezeroei atenditzeko zerbitzua
- Urzuru Merkatuaren berritzea, San Migel auzoan.

### HIRIAREN DINAMIZAZIOA, ANIMAZIOA Y MARKETINGA

- Irun Donostia-Baiona ardatzeko hirigune gisa proiektatzea
- Jolas-kultura izaerako agendaren eta merkatarien arteko koordinazioa
- Merkataritza erakartzeko guneak: FICOPA, Erromanizazioaren Museoa, etab.
- Hiriko Ekonomiaren Foroaren sorrera

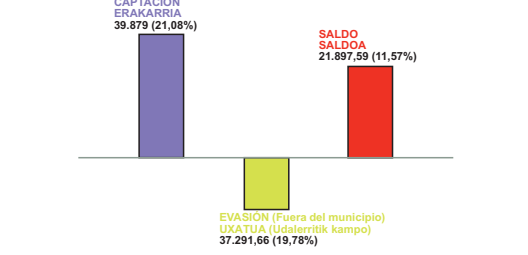
# EROSKETA OHITURAK HÁBITOS DE COMPRA

GASTO POTENCIAL COMERCIAL POR TIPO DE PRODUCTO (TOTAL: 189.182,53 miles de euros)  
 MERKATARITZA GASTU POTENTZIALA PRODUKTU MOTAREN ARABERA (GUZTIRA: 189.182,53 mila euro)



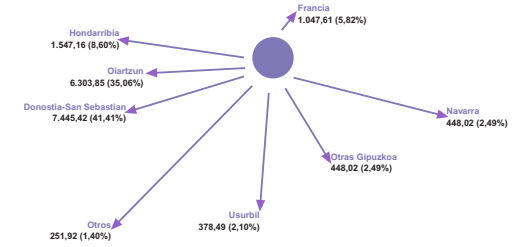
## BALANCE DE FLUJOS: Evasión - Captación

(En miles de euros y en % sobre gasto potencial)  
 FLUXUEN BALANTZEA: Uxatua-Erakarría (Milaka eurotan eta gastu potentzialaren % -aren arabera)



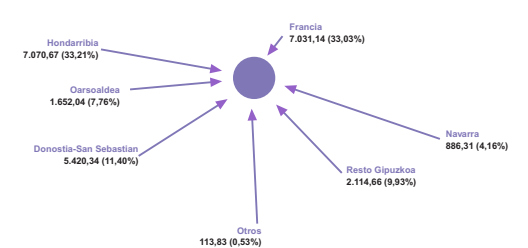
## PRINCIPALES FLUJOS DE EVASIÓN DEL GASTO COMERCIAL

(Evasión total: 17.981,52 miles de euros)  
 MERKATAL GASTUAREN IHES-FLUXU NAGUSIAK (Ihes-fluxu osoa: 17.981,52 mila euro)



## ORIGEN DE LA CAPTACIÓN COMERCIAL

(Captación total: 21.289,00 miles de euros)  
 MERKATAL ATZIPENAREN JATORRIA (Atzipen osoa: 21.289,00 miles de euros)



# AURKEZPENA

## AURKEZPENA

Irungo Udalak, Bidasoa Bizirikin lankidetzarekin, hiriko Merkataritza Biziberritzeko bigarren Plan Berezia prestatu du Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Sailak lagundurik eta Mugan merkatarien Elkartearen parte hartzearekin. Proiektu honek hiriko merkataritza sektorea modernizatzea eta garatzen laguntzea ditu helburu, hiri eta merkataritza egituraren esparruan hainbat jarduerak bideratuz.

Hasierekin aintzat hartu dira parte hartzeko, laguntzeko eta integratzeko irizpideak, hiriko ekonomiaren hainbat esparrutan sortutako ekimenak aprobetxaturik, eta prozesu osoan zehar sentsibilitate ezberdinak azaltzeko eta iritziak emateko aukera eskaini duten parte hartzeko tresna zehatzak sortu dira.

Ildo honetatik, elkarlan publiko-privatu izaerako ardatz gisa diseinatu da proiektu hau, sektorea biziberritzen eta lan marko egonkorra sortzen laguntzeko xedearekin.



Hona hemen prozesuan garatutako aldiak:

- **Eskaeraren azterketa:** bertako dendetako bezeroen erosteko ohiturak ezagutzeko aukera eman du, baita merkataritza gastuaren portaeraren eta gastu hori eragiteko eta uxatzeko fluxuen inguruko ondorio garrantzitsuak ateratzeko aukera ere.
- **Eskaintzaren azterketa:** bertako merkataritzaren egitura ezaugarrien, dentsitate eta bilakaeraren azterketa xehea egiteko aukera eman du, eta merkataritzaaren perfilaren eta itzaropenen azterketa ere jaso da.
- **Jarduerarako proposamenak egin dira hiru arlo garrantzitsutan:** merkataritza hirigintzan, merkataritzaren egituraren eta hiriaren dinamizazio, animazio eta marketingean.

Dokumentu honek aldi bakoitzetik ateratako ondorioen eta Irungo merkataritza hiriko ekonomian funtsezko pieza izateko xedean proposatutako jardueren laburpen bat eskaintzen du.

Honenbestez, sendotu egiten da orain dela hamar urte baino gehiago Irungo merkataritza biziberritzeko xedean abian jarritako proiektua, eta zabalik geratzen da merkataritza eta erakundeen artean elkarlan egonkor, bizi eta parte hartzailearen markoan integratutako lan prozesua.



# irun irun

## PLAN ESPECIAL DE REVITALIZACIÓN COMERCIAL (PERCO)

# PRESENTACION

## PRESENTACIÓN

El Ayuntamiento de Irun, con la colaboración de Bidasoa activa, ha elaborado el segundo Plan Especial de Revitalización Comercial de la localidad, apoyado por el Departamento de Industria, Comercio y Turismo de Gobierno Vasco y con la participación de la Asociación de comerciantes Mugan. Este proyecto tiene la finalidad de promover la modernización del sector comercial de la localidad y contribuir a su desarrollo a través de distintas actuaciones en el ámbito urbanístico y de estructura comercial.

Desde el inicio, se han incorporado criterios de participación, colaboración e integración, aprovechando las sinergias generadas entre los diferentes ámbitos de la economía urbana y creando instrumentos específicos de participación que han posibilitado la incorporación de diferentes sensibilidades y foros de opinión a lo largo del proceso.

En este sentido, el proyecto se ha diseñado como un eje de colaboración público-privada con la finalidad de contribuir a la revitalización del sector y crear un marco de trabajo estable.

## MERKATARITZA INDARTZEKO PLAN BEREZIA (MIPB)

Las fases desarrolladas han sido las siguientes:

- **Análisis de la demanda,** que ha permitido conocer los hábitos de compra del cliente del comercio local y extraer conclusiones relevantes en torno al comportamiento del gasto comercial y a los flujos de captación y evasión del mismo.
- **Análisis de la oferta,** que ha posibilitado la realización de un análisis exhaustivo de las características estructurales, densidad y evolución del comercio local, incorporando el examen del perfil y expectativas del comerciante.
- **Elaboración de las propuestas de actuación** en tres áreas principales: urbanismo comercial, estructura comercial y dinamización, animación y marketing colectivo.

Este documento ofrece un extracto de las conclusiones de cada una de las fases y de las actuaciones propuestas con el fin de posicionar al comercio de Irun como una pieza clave dentro de la economía urbana.

De este modo, se consolida un proyecto de revitalización comercial de Irun, ya iniciado hace más de diez años, quedando abierto un proceso de trabajo integrado en un marco de colaboración estable dinámico y participativo entre comerciantes e instituciones.

Ayuntamiento



Udala

irun

www.irun.org